

Sommaire

Correction Orthographique.....	1
Introduction.....	1
Télécharger les programmes.....	1
Compilation et installation des programmes.....	1
La librairie pspell.....	1
Le programme aspell.....	2
Le dictionnaire français.....	2
L'interface graphique.....	3
Configuration.....	3
Le fichier : /etc/aspell.conf.....	3
Utiliser aspell à la place de ispell.....	3
Conclusion.....	4
Copyright.....	5

Correction Orthographique

Correction Orthographique

par Fred

Utiliser ASpell pour faire la correction orthographique de vos textes.

Introduction

La correction orthographique sous Linux est, contrairement aux idées reçues une chose assez bien développée. En effet, contrairement à Windows, un seul programme devrait pouvoir faire la correction orthographique de tous vos documents (pages HTML, texte T_eX, email etc...). En fait, certains logiciels n'utilisent pas les programmes standards (StarOffice, Netscape, et c.). Pour ceux là : il n'y a rien à faire. Pour les autres, nous allons voir ce qu'il convient de faire pour corriger l'orthographe française.

Télécharger les programmes.

Pour corriger nos textes, je vous propose d'utiliser ASpell (<http://aspell.sourceforge.net/>). Ce programme repose sur la librairie : Portable Spell Checker Library (<http://pspell.sourceforge.net/>). Il nous faudra aussi un dictionnaire français (<http://dept-info.labri.u-bordeaux.fr/~vanicat/aspell/>). Et une interface graphique sera très utile (gaspell disponible sur le site d'aspell).

Je vous conseille d'utiliser les sources (ce sera la solution que je vais expliquer ici) mais vous pouvez bien sûr utiliser les paquetages créés pour votre distribution.

Compilation et installation des programmes.

Vous avez donc téléchargé les paquetages `.tar.gz` sur les différents sites précités.

La librairie `pspell`.

La procédure est classique :

```
[user@becane user]$ tar xzf pspell-version.tar.gz
[user@becane user]$ cd pspell-version
[user@becane pspell-version]$ ./configure
--prefix=/la/ou/vous/voulez/installer
...
[user@becane pspell-version]$ make
...
[user@becane pspell-version]$ su -c"make install"
Password: #####
...
```

Prenez soin d'ajouter `/la/ou/vous/voulez/installer/bin` à votre path :

```
export PATH=$PATH:/la/ou/vous/voulez/installer/bin
```

Vous devez aussi ajouter cette commande à votre `/etc/bashrc` ou `~/ .bashrc`.

Ajouter aussi la ligne :

```
/la/ou/vous/voulez/installer/lib
```

au fichier `/etc/ld.so.conf` pour que la librairie soit prise en compte par votre système. Validez les changements en tapant :

```
su -c "/sbin/ldconfig"
```

Le programme `aspell`.

La procédure est la même :

```
[user@becane user]$ tar xzf aspell-version.tar.gz
[user@becane user]$ cd aspell-version
[user@becane aspell-version]$ ./configure
--prefix=/la/ou/vous/voulez/installer
...
[user@becane aspell-version]$ make
...
[user@becane aspell-version]$ su -c"make install"
Password: #####
...
```

Maintenant que `aspell` est installé, vous pouvez faire un test de celui ci par exemple par la commande :

```
[user@becane user]$ aspell check /ou/c/est/UN-TEXTE-ANGLAIS
```

Si le texte contient des fautes, vous pourrez constater que `aspell` vous propose de les corriger.

Le dictionnaire français.

La procédure est semblable :

```
[user@becane user]$ tar xzf aspell-dict-francais-version.tar.gz
[user@becane user]$ cd francais
[user@becane francais]$ make
...
[user@becane francais]$ su -c"make install"
Password: #####
...
```

Voilà, le dictionnaire français est installé. Un petit test :

```
[user@becane user]$ aspell --lang=francais check
/ou/c/est/UN-TEXTE-FRANCAIS
```

Ça marche ? Parfait !

Ça ne marche pas ? Peut-être avez-vous taper fran**ç**ais à la place de fran**c**ais !

L'interface graphique.

La procédure est la même (mais les bibliothèques de gnome doivent être installées, même si vous n'utilisez pas gnome) :

```
[user@becane user]$ tar xzf gaspell-version.tar.gz
[user@becane user]$ cd gaspell-version
[user@becane gaspell-version]$ ./configure
--prefix=/la/ou/vous/voulez/installer
...
[user@becane gaspell-version]$ make
...
[user@becane gaspell-version]$ su -c"make install"
Password: #####
...
```

Un petit test :

```
[user@becane user]$ gaspell --lang=français check
/ou/c/est/UN-TEXTE-FRANCAIS
```

Configuration

Le fichier : `/etc/aspell.conf`.

Configurer aspell ne veut pas dire grand chose : vous avez pu remarquer que tout fonctionne déjà ! Mais on peut améliorer le fonctionnement de `aspell/gaspell` en lui faisant savoir que la langue par défaut est le français. C'est très simple, il suffit de créer un fichier `/etc/aspell.conf` (il faut être root pour créer un tel fichier) contenant la ligne :

```
lang français
```

Et c'est tout, maintenant pour utiliser `gaspell` vous pouvez taper :

```
gaspell /ou/c/est/UN-TEXTE-FRANCAIS
```

Voilà.

Utiliser `aspell` à la place de `ispell`.

Beaucoup de programmes sont conçus pour être utilisés avec le correcteur orthographique `ispell`. Les concepteurs d'`aspell` ont pensé à ce problème et on écrit un programme nommé : `run-with-aspell` qui permet de lancer un programme conçu pour `ispell` de façon que celui-ci utilise `aspell` à la place. Pour l'utiliser il faut taper :

```
run-with-aspell <programme> <paramètres de programme>
```

Simplissime ! Mais dans la mesure du possible essayez de remplacer les appels à `ispell` par : `aspell check`.

Conclusion

Comme vous pouvez le constater utiliser un correcteur orthographique avec Linux n'est pas forcément très complexe. N'hésitez pas à utiliser gaspell pour vérifier vos fichiers TeX : il les détecte. Idem pour les fichiers HTML. Une limitation toute fois : les accents pour les fichiers HTML et TeX sont remplacés par des combinaisons de caractères incompréhensibles pour aspell (pour l'instant, gageons que la prochaine version réglera ce problème).

Cette page est issue de la documentation 'pré-wiki' de Léa a été convertie avec HTML::WikiConverter. Elle fut créée par Frédéric Bonnaud le 28/08/2000.

Copyright

Copyright © 28/08/2000, Fr